



ECHO KOŃSKOWOLI

PISMO SPOŁECZNO-KULTURALNE



Gminny Ośrodek Kultury
w Końskowoli
im. Kazimierza Walczaka



NR 7/8 (351/352)

Lipiec/Sierpień 2024

Cena 5 zł

ISSN 1426-0042



ŚWIĘTO RÓŻ KOŃSKOWOLA

Fot. O. Sułek

Kalendarium

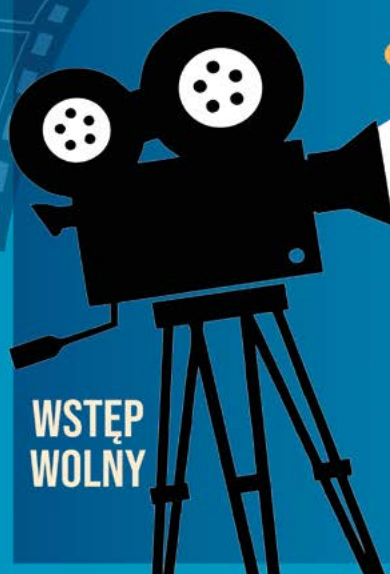
Sierpień - Wrzesień

Sierpień	
4 sierpnia - niedziela godz. 18.00	Międzynarodowe Koncerty Festiwalowe w Końskowoli Maria Terlecka – organy
11 sierpnia - niedziela godz. 18.00	Międzynarodowe Koncerty Festiwalowe w Końskowoli Katarzyna Olszewska - organy, Dariusz Wójcik - bas
15 sierpnia - czwartek godz. 20.00	Dzień Wojska Polskiego, Święto Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny MAREK RADULI - koncert w POK „Dom Chemika”
16-17 sierpnia - piątek/sobota	Festiwal Klezmerski w Kazimierzu Dolnym
17 sierpnia - sobota	Gminna Biblioteka Publiczna czynna w godz. 8.00 - 15.00
18 sierpnia - niedziela godz. 18.00	Międzynarodowe Koncerty Festiwalowe w Końskowoli Jerzy Kukla - organy
25 sierpnia - niedziela	Dożynki powiatowe w Wąwolnicy
31 sierpnia - sobota	Gminna Biblioteka Publiczna czynna w godz. 8.00 - 15.00
Wrzesień	
1 września - niedziela	Rocznica wybuchu II wojny światowej Uroczystości odpustowe w Wąwolnicy
7 września - sobota	Narodowe czytanie na Rynku w Końskowoli – czytamy Kordiana
8 września godz. 17.00	Pożegnanie Lata - piknik rodzinny teren przy hali widowiskowo-sportowej, ul. Lubelska 59
14 września	Gminna Biblioteka Publiczna czynna w godz. 8.00 - 15.00
22 września - niedziela	XXV Święto Jesieni
28 września	Gminna Biblioteka Publiczna czynna w godz. 8.00 - 15.00

BAJKOWE WAKACJE Z BIBLIOTEKĄ



**GINNA BIBLIOTEKA
PUBLICZNA W KOŃSKOWOLI**



**WSTĘP
WOLNY**

KINO DLA DZIECI

03.08.2024 GODZ. 11:00
17.08.2024 GODZ. 11:00
31.08.2024 GODZ. 11:00
SALA WIDOWISKOWA GOK

Wiadomości z Pożowskiej

III sesja Rady Gminy Końskowola

III sesja Rady Gminy Końskowola odbyła się 26 czerwca 2024 roku.

Po rozpoczęciu sesji Przewodnicząca Rady Barbara Stefanek-Nowacka udzieliła głosu gościowi - nowemu Dyrektorowi Lubelskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Końskowoli. Pan Antoni Skrabucha, przedstawił się obecnym na sali i wyraził nadzieję na dobrą, owocną współpracę z Radą Gminy i panem Wójtem, ukierunkowaną na rozwój naszego regionu.

Następnie Wójt Gminy Końskowola Mariusz Majkutewicz przekazał bieżące informacje:

- 27 Święto Róż się w dniach 13-14 lipca 2024 roku odbędzie się w dwóch lokalizacjach: oficjalne uroczystości na Rynku i festyn na placu wystawowym LODR w Końskowoli;
 - z okazji jubileuszu 30-lecia „Echa Końskowoli”, pan Wójt pogratulował wytrwałości redaktorom, autorom i wszystkim pracującym przy wydawaniu gminnego miesięcznika;
 - w wyniku ogłoszonego konkursu na dyrektora Szkoły Podstawowej w Chrzążowie stanowisko to obejmie pani Barbara Komsta;
 - podpisana została już umowa na budowę ronda we Wronowie. Po uregulowaniu kilku spraw formalnych jest duża szansa zrealizowania tej inwestycji jeszcze w tym roku;
 - cmentarz komunalny w Końskowoli po wszystkich odbiorach zostanie oddany do użytku;
 - poczynając od 1 września 2024 roku zostaną przywrócone kursy „emek” w soboty. Będą to 4 kursy w ciągu dnia, które będą monitorowane do końca roku co do ilości korzystających z nich pasażerów, by zebrać potrzebne dane do decyzji czy w przyszłym roku utrzymać te połączenia z Puławami, czy je zmodyfikować;
 - Gmina Końskowola należy do dwóch organizacji branżowych: Związku Gmin Wiejskich Rzeczypospolitej Polskiej i Związku Gmin Lubelszczyzny. Pan Wójt brał udział w walnych zebraniach obu organizacji i został wybrany członkiem zarządu Związku Gmin Lubelszczyzny. Zamierza działać w organizacji w taki sposób, aby uzyskać wymierne korzyści dla naszej gminy.
- Podczas sesji radni podjęli uchwały w sprawach:
- ustalenia opłaty za pobyt dziecka w Gminnym Klubie Dziecięcym „Promyczek” w Końskowoli;
 - zmiany uchwały dotyczącej organizacji wspólnej obsługi administracyjnej, finansowo-księgowej i organizacyjnej dla samorządowych jednostek budżetowych Gminy Końskowola;
 - zatwierdzenia sprawozdania finansowego Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej Gminnego Ośrodka Zdrowia w Końskowoli za rok 2023;
 - ustalenia diet dla sołtysów Gminy Końskowola, które



będą wypłacane sołtysom za udział w sesji w wysokości 400 zł za sesję.

Na pytanie zadane przez radną Małgorzatę Kozak: „Czy sołtysi, którzy pełnią jednocześnie funkcje radnych mogą pobierać obie te diety jednocześnie?”, pan mecenas Jarosław Nogalski udzielił odpowiedzi, że nie ma żadnych przeszkód prawnych, aby osoby, które sprawują mandat radnego i mandat sołtysa w gminie Końskowola pobierały z tego tytułu obie diety.

Małgorzata Szpyra Przewodnicząca Komisji Oświaty, Kultury, Zdrowia i Pomocy Społecznej, posiadająca wieloletnie doświadczenie jako radna naszej gminy wyjaśniła, że biorąc pod uwagę zakres pracy i duże zaangażowanie wielu sołtysów współpracujących z Radą i Urzędem Gminy, warto to docenić. Komisja udzieliła poparcia projektowi uchwały zmieniającej wysokości diet dla sołtysów.

W kolejnym punkcie obrad radni rozpatrywali Raport o stanie Gminy Końskowola w roku 2023.

Podczas dyskusji wójt Mariusz Majkutewicz odpowiedział na pytania radnych, które dotyczyły:

1. Budowy PSZOK-u.
2. Prac na terenach inwestycyjnych.
3. Lokalnego Programu Rewitalizacji.

W odpowiedzi na pierwsze pytanie Pan Wójt poinformował,



że przygotowany jest już wniosek na dofinansowanie budowy PSZOK-u i pozwolenie na budowę. Urząd Marszałkowski planuje ogłoszenie konkursu we wrześniu br. Jeżeli uda się pozyskać środki, które pozwolą chociaż w części sfinansować to zadanie, to w 2025 roku można będzie wyłonić wykonawcę inwestycji. Realizacja może potrwać około 12 miesięcy, więc roku nowy PSZOK zostałby oddany do użytku w 2026 r.

Odpowiadając na drugie pytanie dotyczące terenów inwestycyjnych, pan Wójt przypomniał, że największe koszty związane były z pracami ziemnymi związanymi z siecią wodno-kanalizacyjną i przepisami przeciwpożarowymi. W tej chwili wykonawca kładzie wierzchnią warstwę asfaltu na drogach dojazdowych. Dalsze losy terenów inwestycyjnych zależą od naszych mieszkańców, którzy są właścicielami działek na tym terenie. Nabycie tych działek przez inwestorów umożliwia powstanie nowych zakładów i miejsc pracy dla naszych mieszkańców.

Wyjaśniając kwestię dotyczącą przystąpienia naszej Gminy do Lokalnego Programu Rewitalizacji pan Wójt wyjaśnił, że celem tego działania jest umożliwienie podmiotom zlokalizowanym na terenach objętych programem, ubiegania się o środki z funduszu europejskiego, które są dedykowane dla terenów zdegradowanych. Nie oznacza to jednak, że dla innych miejscowości gminy nie ma możliwości inwestowania i szukania zewnętrznych środków. Tak więc Lokalny Program Rewitalizacji jest jednym ze sposobów pozyskania środków zewnętrznych na inwestycje.

W kolejnym punkcie obrad, radni jednogłośnie udzielili Wójtowi Gminy Końskowola Mariuszowi Majkutewiczowi wotum zaufania.



Następnie, Skarbnik Gminy Końskowola Joanna Przednowek, przedstawiła radnym sprawozdanie finansowe wraz ze sprawozdaniem z wykonania budżetu za 2023 rok. Sprawozdanie to zostało pozytywnie zaopiniowane zarówno przez Komisję Rewizyjną Rady Gminy Końskowola jak i Regionalną Izbę Obrachunkową w Lublinie.

Po rozpatrzeniu sprawozdania Rada Gminy zatwierdziła je i udzieliła Wójtowi Gminy Końskowola absolutorium za rok 2023. Ponadto radni przyjęli zmiany wieloletniej prognozy finansowej i zmiany uchwały budżetowej na 2024 rok i podjęli uchwały dotyczące:

- przystąpienia do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Końskowola;
- przystąpienia do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Końskowola;
- przystąpienia do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Końskowola dla terenów w obrębach Końskowola, Sielce, Młynki, Stary Pożóg, Chrzążówek.

Wójt Mariusz Majkutewicz wyjaśnił, że uchwała ma na celu zapoznanie się ze zmianami planu zagospodarowania przestrzennego, dotyczącego lokalizowania odnawialnych źródeł energii, które mogą umożliwić zlokalizowanie na terenie naszej Gminy biogazowni.

Wójt udzielił również odpowiedzi na pytania radnych dotyczących utylizacji azbestu, planowanych w soboty kursów autobusów MZK oraz możliwości usunięcia barszczu Sosnowskiego z terenów przy Kurówce.

Cały przebieg sesji można zobaczyć na stronie: <http://konskowola.info.pl/transmisja-z-sesji-rady-gminy-konskowola/>

Gminna pomoc dla rodzin i osób w kryzysie

W ramach programu Fundusze Europejskie dla Lubelskiego 2021-2027, na terenie gminy Końskowola utworzono „Lokalny punkt wsparcia rodziny i osób w kryzysie”, którego siedziba znajduje się w budynku Dziennego Domy Pomocy w Starej Wsi.

W punkcie świadczone są usługi w postaci bezpłatnych porad prawnika, psychologa oraz terapeutów dla osób dotkniętych kryzysem, doświadczających przemocy oraz dyskryminacji.

Osoby zainteresowane skorzystaniem z takiej pomocy prosimy o bezpośredni kontakt z Ośrodkiem Pomocy Społecznej w Końskowoli lub pod nr telefonu 81 881 69 09.



Wydarzenia, zaproszenia

X - Jubileuszowy Dzień Dziecka w Rudach



Słowa wybitnego pedagoga, lekarza i nieoficjalnego, pierwszego rzecznika praw dziecka stały się głównym mottem obchodów Dnia Dziecka w Rudach. Uroczyste świętowanie tego dnia to już tradycja naszej wsi. Zabawa organizowana dla dzieci zapoczątkowana została w 2012 roku z inicjatywy ówczesnej radnej pani Haliny Kopron oraz sołtysa wsi, pani Marzeny Ciszewskiej i kontynuowana jest do dziś (z dwuletnią przerwą w czasie pandemii). Tegoroczna, jubileuszowa, X edycja, odbyła się 31 maja 2024 r. na placu wokół Domu Ludowego. Zgromadziła ponad pięćdziesięcioro dzieci nie tylko z Rud, ale także z okolicy. Nie zabrakło wspaniałych atrakcji: dmuchane zjeżdżalnie, kąpiel w pianie, malowanie buziek, gry, zabawy i konkursy. Był popcorn, wata cukrowa i kielbaski z ogniska. Na małych gości czekały słodkości i owoce. Ten dzień był pełen radości i uśmiechu.

Każde dziecko biorące udział w imprezie otrzymało pamiątkowy medal (co roku jest on inny), miało również możliwość wylosowania drobnego upominku dla siebie.

Organizatorem przedsięwzięcia była sołtys wsi – pani Marzena Ciszewska. Współorganizatorami: Rada Sołecka, Wspólnota Gruntowa wsi Rudy oraz drużyny i druhowie z OSP w Rudach.

Dobra zabawa możliwa była dzięki niezawodnym jak zawsze sponsorem. W imieniu dzieci pragniemy głęboko po-



dziękować za olbrzymie serce i wsparcie naszej inicjatywy Lubelskiemu Bankowi Spółdzielczemu, Wspólnocie Gruntowej wsi Rudy, Restauracji „Konwalia”, Hurtowni Wędlin „Kabanos”, Państwu Marcie i Krzysztofowi Pielakom, Państwu Agacie i Krzysztofowi Pajurkom, Urzędowi Gminy w Końskowoli, Panu Arkadiuszowi Maksymowi – paintball Rudy oraz Fundacji „Damy Radę”.

Dziękujemy OSP Końskowola i OSP Młynki za zapewnienie atrakcji w postaci piany podczas festynu.

Do zobaczenia za rok!
Organizatorzy

**Dzięki otrzymanej dotacji
z Urzędu Marszałkowskiego
Województwa Lubelskiego w Lublinie,
Ochotnicza Straż Pożarna w Witowicach
zakupiła 3 komplety ubrań specjalnych typu
NOMEX.**

**Druhowie OSP Witowice pragną wyrazić swoją
wdzięczność za otrzymane środki.**



Dziecięce Zawody Wędkarskie i festyn w Starej Wsi

16 czerwca 2024 roku w miejscowości Stara Wieś odbyły się Drugie Dziecięce Wędkarskie Zawody o Puchar Sołectwa Stara Wieś połączone z Festynem Rodzinnym.

Zawody zaczęły się o godzinie 8:00 i wzięło w nich udział dziewięcioro dzieci. Po dwugodzinnych staraniach łowieckich wyłoniono zwycięzcę, który bezkonkurencyjnie pokonał wszystkich zawodników. **1 miejsce zdobył Wiktor Białek, który złowił 1,2 kg ryb.** Pozostali zawodnicy niestety nie mieli tego dnia szczęścia w połowach.

Zwycięzcę oraz pozostałych uczestników zawodów nagrodzono wędkami, kołowrotkami, pucharami i upominkami. Nagrody dla dzieci zostały ufundowane przez naszych sponsorów: Koło Gospodyń Wiejskich „Dwa Stawy” w Starej Wsi, Lubelski Bank Spółdzielczy, Firmę Delta, Firmę Pulanna, Urząd Gminy Końskowola, a także Ośrodek Wsparcia Środowiskowego „Nadzieja”.

Dzieci po zawodach zostały zaproszone na kielbasę z grilla, żeby nabrać sił do dalszej zabawy.

Dużą atrakcją rodzinnego festynu była wizyta końskowolskich strażaków, którzy zaprezentowali techniki udzielania pierwszej pomocy, a także zaprosili do nauki pierwszej pomocy w przypadku zakrztuszenia.

W międzyczasie rozłożył się zamek dmuchany, stoisko z watą cukrową i popcornem, a także euro-bungee. Panie animatorki starały się zadowolić każde dziecko i nagrodzić wspianymi prezentami ufundowanymi przez naszych sponsorów. Zabawy z chustą, malowanie buziek, czy kolorowe zwierzaki z balonów cieszyły się ogromnym zainteresowaniem.

Kiedy ktoś zgłodniał, mógł przejść pod wiatę przy Ośrodku Wsparcia Dziennego i poczęstować się gorącą kielbasą z grilla i smaczną grochówką ugotowaną przez nasze gospodynie z Koła Gospodyń Wiejskich „Dwa Stawy” w Starej Wsi. Dla dzieci były przygotowane napoje,



Uczestnicy Dziecięcych Zawodów Wędkarskich wraz z sołtysem Starej Wsi Marcinem Białkiem oraz prezesem KGW „Dwa Stawy” w Starej Wsi Aleksandrą Białek i członkiem KGW Rafałem Matraszkim



a także darmowa zimna „granita”, która dawała ochłódzenie w ten bardzo upalny dzień. Najmniejsi milusińscy tego dnia, także mieli wyznaczony dla siebie swój kącik, w którym mogli bezpiecznie się bawić.

Ciekawą atrakcją był występ iluzjonisty, który na początku, wśród publiczności demonstrował swoje magiczne sztuczki, by na koniec dać mistrzowski pokaz swoich niezwykłych umiejętności. Do dziś nie wiem jak w cytrynie znalazła się karta, którą wybrałam z talii :)

Kiedy pojawili się motocykliści na swoich maszynach, emocje sięgnęły zenitu. Panowie motocykliści byli tak uprzejmi, że wozili w swoich motocyklowych koszach wszystkie osoby, które chciały doświadczyć tak niecodziennej przejażdżki i zastrzyku adrenaliny.

Pogoda pokrzyżowała nam trochę tegoroczne plany i Piana Party niestety nie odbyła się, chociaż wszyscy bardzo na nią czekali, a strażacy z OSP Końskowola i OSP Młynki byli gotowi do działania. Po raz kolejny bardzo im dziękujemy.



Tegoroczny festyn, a także ubiegłoroczny, pokazały, że takie inicjatywy cieszą się dużym poparciem społeczeństwa. Mamy nadzieję, że w przyszłym roku uda nam się zorganizować równie udaną imprezę, a może nawet lepszą.

Do zobaczenia za rok :)

Aleksandra Białek

11 lat pracy księdza Emila w naszej Parafii



Pamiątkowe zdjęcie: jednostek strażackich naszej gminy, orkiestry dętej i opuszczającej naszą parafię, księdza Emila Szurmy - dotychczasowego kapelana OSP Gminy Końskowola. Fot. Andrzej Ziółtek

Ten dzień nie przyszedł nagle, mówiło się o tym już od roku. W ostatnią niedzielę czerwca 2024 roku parafianie z Końskowoli, musieli pożegnać się ze swoim wieloletnim wikariuszem. Pierwsze dwa lata kapłaństwa pracował w Rejowcu i Wojsławicach. Nasza parafia - pod wezwaniem Znalezienia Krzyża Świętego i Świętego Andrzeja Apostoła jest trzecią, w jakiej pracował ksiądz Emil Szurma.

Urodził się w Chełmie i został ochrzczony w parafii pw. Rozesłania Świętych Apostołów. Tam też dorastał, służąc jako ministrant w Liturgicznej Służbie Ołtarza. Po dwudziestu pięciu latach od momentu przyjęcia chrztu świętego, ku wielkiej radości rodziców, miejscowego proboszcza, ks. Kan. Józefa, swojego rodzeństwa oraz licznie zgromadzonych parafian odprawił Mszę Prymicyjną. Rok wcześniej przyjął święcenia diakonatu w parafii pw. św. Maksymiliana w Lublinie z rąk J.E. ks. arcybiskupa J. Życińskiego.

Wydaje się, że abp nakreślił mu wtedy drogę powołania, bo w czasie głoszonej do przyjmujących święcenia ho-

milii powiedział: „To wy jesteście posłani z łaską Bożą do ludzi, nie po to, by być moralistami, ale nieść posługę, która goi rany, po to, by pochylać się nad poranionymi przez



Pożegnanie księdza Emila. Po mszy świętej, na Rynku w Końskowoli miała miejsce ostatnia odprawa jednostek i sztandarów OSP Gminy Końskowola poprowadzona przez księdza Emila, w asyście komendanta gminnego Zbigniewa Zadury i wiceprezesa zarządu gminnego Mariusza Próchniaka

życie. Zagubionym macie nieść poczucie sensu, być z nimi w doświadczeniu dramatów”.

W Mediach społecznościowych w #fajnyksiadz ktoś napisał o ks. Emilu: „Ma niespożyte pokłady energii oraz niesamowite poczucie humoru, co wykorzystuje w pracy z młodzieżą. Organizator wielu wspaniałych wyjazdów również dla młodych duchem. Pomimo młodego wieku głosi mądre i dające do myślenia kazania. Fajny to mało powiedziane, ksiądz Emil jest po prostu super!”, a niejaki pan Henryk odnosząc się do powyższego wpisu skomentował: „W Końskowoli są tak fajni księża, że dzieci, jak uda mi się być fajnym, mówią do mnie „proszę księdza”.

W czasie pandemii koronawirusa ks. Emil puentował swój doktorat, o którym ks. dr hab. Antoni Jucewicz powiedział: „Dysertacja ks. mgr. lic. Emila Szurmy niewątpliwie prowokuje do dalszej refleksji oraz rozwijania pewnych wątków. Dyskusji w środowisku teologów pastoralistów towarzyszy pytanie o to, w jaki sposób w praktyce pastoralnej realizować zadania sformułowane w ramach Nowej Ewangelizacji. Autor w swojej dysertacji poruszył interesujący wątek głoszenia Dobrej Nowiny osobom, które przeżywają pustkę duchową. Doktorant stwierdza: „Dla Kościoła współcześnie i w przyszłości właśnie ta pustka duchowa, która powstaje wskutek wewnętrznej sprzeczności wywołanej przez pluralizm sądów i dezinformację społeczną, staje się miejscem przepowiadania Ewangelii”.

Powtarzając po ks. Proboszczu Konradzie: *Bardzo dziękujemy ks. dr Emilowi Szurmie za 11 lat gorliwej pracy w naszej Parafii, za przygotowanie do Bierzmowania, pracę z Akademią Młodzieżową i Przyjaciółmi Oblubieńca, za gorliwą pracę ze strażakami i wszelki wkład duszpasterski. Życzymy wielu Bożych łask w Parafii Św. Andrzeja Boboli w Lublinie.*

Ks. Piotr Mendel

Fot. Vasylyna Klubko



Ksiądz Emil na zakończenie swojej służby dla OSP Gminy Końskowola otrzymał w prezencie od strażaków najnowszy model hełmu bojowego. Lekki, komfortowy i bardzo wytrzymały wyposażony jest między innymi w mocną latarkę, kamerę termowizyjną oraz wizjery chroniące twarz i oczy

Nowy ksiądz w naszej parafii

Na miejsce księdza Emila, 1 lipca 2024 r. przyszedł do naszej Parafii ksiądz Łukasz Boguta.

Ma 41 lat, pochodzi z parafii Mełgiew. Świecenia kapłańskie przyjął w czerwcu 2008 roku i dotychczas pracował w parafiach: Kanie, Świerże i Wojławice.

Jest czynnym strażakiem, kapelanem Związku Ochotniczych Straży Pożarnych Rzeczypospolitej Polskiej w Chełmie. Jest także instruktorem survivalu i ćwiczy krav magę.

W parafii będzie duszpasterzem Ochotniczej Straży Pożarnej, Akademii Młodzieżowej i Wspólnoty Przyjaciół Oblubieńca, a w szkole będzie uczył religii uczniów starszych klas.

Serdecznie witamy księdza Łukasza w naszej społeczności.



Kierownik artystyczny: Michał Kopyciński



Turniej piłkarski o Puchar Prezesa Lubelskiego Banku Spółdzielczego

W sobotę 22 czerwca 2024 r. na boisku Klubu Sportowego Powiślak w Końskowoli odbył się turniej piłkarski o Puchar Prezesa Lubelskiego Banku Spółdzielczego. Organizatorem wydarzenia był Klub Sportowy Powiślak Końskowola, a głównym sponsorem turnieju był Lubelski Bank Spółdzielczy. W turnieju udział wzięło ponad 120 piłkarzy urodzonych w 2014 roku i młodszych. W tym roku na boisku w Końskowoli gościliśmy drużyny z całego województwa lubelskiego i dwa zespoły z Ukrainy.

W turnieju udział wzięły: Powiślak Końskowola, UKS ORLIK Dęblin, Wisła Puławy, Opolanin Opole Lubelskie, AP Perełki Puławy, Cisowianka Drzewce, Tanew Majdan Stary (dwie drużyny), Jantar i Czołgini.

Wszystkie mecze stały na wysokim poziomie, a pasji i zaangażowania młodym piłkarzom mogliby pozazdrościć uczestnicy Euro. Zwycięzcą turnieju o Puchar Prezesa Lubelskiego Banku Spółdzielczego został zespół Cisowianka Drzewce pokonując w wielkim finale turnieju drużynę Tanew Majdan Stary I 2-1. W meczu o 3 miejsce mogliśmy obserwować derby powiatu puławskiego. Ostatecznie mecz zakończył się wynikiem 3 – 1 dla Wisły Puławy, która pokonała drużynę Powiślaka Końskowola.

Oprócz nagród zespołowych przyznano również nagrody indywidualne dla najlepszych zawodników turnieju. Najlepszym strzelcem z 9 bramkami został zawodnik gospodarzy Aleksander Rożek. Najlepszym bramkarzem został wybrany Bartosz Klimek z Wisły Puławy, a najlepszym piłkarzem całych zawodów – Mikołaj Blicharz z drużyny Tanew Majdan Stary I. Nagrodzono także wyróżniających się zawodników z każdego zespołu.

Wszystkie drużyny z rąk Prezesa Lubelskiego Bank Spółdzielczego, Wójta Gminy Końskowola i Prezesa Klubu Sportowego Powiślak Końskowola otrzymały pamiątkowe puchary oraz nagrody rzeczowe, a dla wszystkich młodych piłkarzy były przygotowane pamiątkowe medale oraz upominki.

Wydarzenie przyciągnęło na stadion w Końskowoli wielu kibiców. Biorący udział w turnieju zawodnicy, ich trenerzy, opiekunowie oraz rodzice stworzyli atmosferę rodzinnego pikniku. W przygotowanie aktywnie zaangażowali się rodzice młodych zawodników drużyny z Końskowoli.

Przemysław Król



Cisowianka Drzewce - zdobywcy nagrody głównej



Dwa zespoły z Ukrainy, które wzięły udział w turnieju



Nagrody indywidualne, od lewej w pierwszym rzędzie: najlepszy strzelec, zawodnik gospodarzy - Aleksander Rożek, najlepszy bramkarz - Bartosz Klimek z Wisły Puławy i najlepszy piłkarz - Mikołaj Blicharz z Tanew Majdan Stary I.

W drugim rzędzie od lewej: Wójt Gminy Końskowola Mariusz Majkutewicz, Prezes Lubelskiego Banku Spółdzielczego Krzysztof Zawadzki, Prezes Zarządu KS Powiślak Końskowola Arkadiusz Gałązka



Festyn rodzinny „Powitanie lata” w Sielcach



Trzeci festyn rodzinny „Powitanie Lata” w Sielcach odbył się 30 czerwca 2024 r. W upalne, niedzielne popołudnie na plac przy Domu Ludowym przybyło wielu mieszkańców i gości. Organizatorem imprezy była sołtys Sielce Anna Wiejak wspierana przez Radę Sołecką, Stowarzyszenie ARKA Sielce i OSP Sielce. Zatrzymała się o to, by każdy uczestnik znalazł coś ciekawego dla siebie, więc grom i zabawom nie było końca. Były obowiązkowe zjeżdżalnie i zabawy ruchowe, a także wata cukrowa, gofry, słodkości, napoje oraz włoskie lody.

Wszystkie konkursy, prowadzone przez animatorkę, były nagradzane, więc dzieci chętnie brały w nich udział. Ochotnicza Straż Pożarna w Sielcach udostępniła wóz strażacki, by dzieci mogły na chwilę wsiąść do kabiny oraz zaprosiła najmłodszych do podjęcia pierwszych, kontrolowanych prób gaszenia ognia gaśnicą. Na koniec imprezy strażacy zaprosili wszystkie dzieci i nie tylko - na Pianą Party. Uciechy było co niemiara. Ciekawą atrakcją dla dzieci była też przejażdżka bryczką przez wieś.

Organizatorzy pragną bardzo podziękować wszystkim sponsorom, bez których nasz festyn nie mógłby się odbyć. Są nimi:

- Lubelski Bank Spółdzielczy;
- Urząd Gminy Końskowola;
- Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Końskowoli;
- Państwo Kamila i Jacek Dębscy;
- R.K. Dach - Robert Kozak Sielce;
- „Auto Prestiż” - Grzegorz Kozak Bronowice;
- TAP-MAX - Anna i Henryk Kozak Bronowice;
- a także: Sklep mięsny Zbigniew Duda, Piekarnia



Skałban - Skowieszyn, Piekarnia Stasiak Klementowice, Hurtownia wędlin - „Publimer”, Hurtownia wędlin „Kabanos”.

Za wszelkie działania związane z organizacją festynu dziękujemy wszystkim darczyńcom i tym, którzy chętnie włączyli się w różnoraką pomoc.

Do zobaczenia za rok!

Organizatorzy



Dzień Wronowa – Rodzinny Festyn pełen atrakcji

W sobotę, 15 czerwca, mieszkańcy Wronowa i okolicznych miejscowości zebrał się na corocznym festynie rodzinnym „Dzień Wronowa”, organizowanym przez Koło Gospodyń Wiejskich.

Impreza na placu przy świetlicy wiejskiej rozpoczęła się uroczystym powitaniem gości przez Panią Sołtys Małgorzatę Sołygę oraz Radną Renatę Lipnicką. W swoim przemówieniu podkreśliły one znaczenie takich spotkań dla integracji lokalnej społeczności oraz wyraziły wdzięczność dla wszystkich, którzy przyczynili się do organizacji tego wyjątkowego dnia.

Dla najmłodszych uczestników przygotowano mnóstwo atrakcji. Na dzieci czekały zabawy z animatorami, dmuchańce oraz konkursy z nagrodami. Szczególną radość sprawiła Piana Party zrobiona przez strażaków z OSP Bałtów, którzy zaprezentowali również sprzęt strażacki, pozwolili dzieciom przymierzyć hełmy oraz usiąść w wozie strażackim.

Jedną z głównych atrakcji dla dzieci była prezentacja różnych modeli wozów policyjnych przez funkcjonariuszy z Puław. Policjanci opowiedzieli o swojej pracy i pozwolili uczestnikom zajrzeć do środka pojazdów. Dzieci mogły poczuć się jak prawdziwi policjanci, u wielu wywołało to dużo radosnych emocji.

Kulinarne doznania zapewniły Panie z Koła Gospodyń Wiejskich, które przygotowały bogaty wybór domowych przysmaków. Na stołach królowały tradycyjne pierogi, ciasta, a także regionalne specjały, które zachwyciły smakiem i aromatem. Każdy mógł znaleźć coś dla siebie i skosztować domowych wypieków oraz potraw przygotowanych z sercem.

Organizacja festynu nie byłaby możliwa bez wsparcia hojnych sponsorów. Wśród nich znaleźli się: firma Agromoma Puławy, Drzewa i Krzewy Ozdoby Stanisław Bakiera, Pizzeria „Włoskie Smaki”, Fundacja „Damy Radę”, Stacja Paliw Zbigniew Skruszeniec, Pub „Meduza z Lornetą” oraz Urząd Gminy Końskowola. Dzięki ich wsparciu udało się stworzyć wydarzenie pełne atrakcji i wspaniałych chwil dla wszystkich uczestników.



Na zakończenie festynu na scenie pojawił się zespół Eltrans. Muzyka na żywo porwała do tańca zarówno młodszych, jak i starszych uczestników, a wspólna zabawa trwała do późnych godzin wieczornych.

„Dzień Wronowa” po raz kolejny okazał się strzałem w dziesiątkę, przynosząc mieszkańcom radość i uśmiech. To wyjątkowe wydarzenie pokazało, jak ważna jest integracja lokalnej społeczności oraz wspólne spędzanie czasu w rodzinnej, serdecznej atmosferze. Już teraz czekamy na kolejny festyn, który z pewnością będzie równie udany.

Dominika Widz-Wiejak



100. urodziny Salomei Sułek

W poniedziałek 8 lipca 2024 r., w Urzędzie Gminy w Końskowoli miało miejsce wyjątkowe wydarzenie. Na uroczyste obchody swoich 100. urodzin do Urzędu przybyła Salomea Sułek. Dostojna Jubilatka jest w świetnej kondycji, pełna życia i błyskotliwego dowcipu, na piętro do sali konferencyjnej zamierzała wejść po schodach, bo jak mówi „Nogi są po to, aby chodziły”.

Podczas uroczystości Wójt Gminy Końskowola Mariusz Majkutewicz oraz Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego Danuta Sułek złożyli Pani Salomei serdeczne życzenia i gratulacje oraz przekazali list gratulacyjny od Prezesa Rady Ministrów Donalda Tuska. Były kwiaty i prezenty. W miłej atmosferze przy kawie, herbacie i ciastku upieczonym przez panią kierownik USC potoczyły się rozmowy o życiu i tym, co jest w nim najważniejsze.

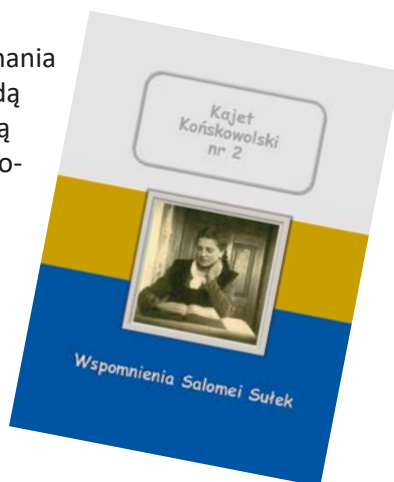
Pani Salomea swój jubileusz świętowała w gronie rodzinnym w niedzielę w restauracji. Na uroczystość przybyły dzieci i wnuki wraz z rodzinami oraz prawnuki.

Dostojna Jubilatka pogodnie patrzy na swoje życie. Jak każdy człowiek ma swoje troski i radości, ale uśmiech zawsze prowadził ją przez życie i jest jej receptą na trudne sytuacje.

Kilka lat temu dała się namówić i podzieliła się z Redakcją „Echa Końskowoli” swoimi życiowymi przygodami, a my opublikowaliśmy je w „Kajecie Końskowskim nr 2”.

Zapraszamy do zapoznania się z tą publikacją i pogodą ducha Pani Salomei, którą przekazała w swoich wspomnieniach.

Jubilatce zaś życzymy długich lat życia w zdrowiu i troskliwej miłości bliskich.



Agnieszka Pytlak



Uroczyste spotkanie Salomei Sułek i jej rodziny z Wójtem Gminy Końskowola Mariuszem Majkutewiczem oraz Kierownik Urzędu Stanu Cywilnego Danutą Sułek z okazji 100. rocznicy urodzin Jubilatki





Doroczne Święto Róż w Końskowoli odbyło się 14 lipca 2024 r. Organizatorami Święta był Urząd Gminy Końskowola i Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli im. K. Walczak, wspierany przez Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Końskowoli. Już po raz 27 spotkali się tu hodowcy, producenci i miłośnicy królowej kwiatów, by podziwiać najpiękniejsze okazy zaprezentowane na Wystawie Róż i wzbogacać swoje domowe ogrody o nowe odmiany.

Zgodnie z wieloletnią tradycją, oficjalne uroczystości rozpoczęły się mszą świętą w Kościele parafialnym w Końskowoli, odprawioną w intencji producentów róż, szkółkarzy, ogrodników, sadowników i rolników. Po niej uczestnicy przemaszerowali ulicami miejscowości na Rynek, prowadzeni przez Gminną Orkiestrę Dętą w Końskowoli, gdzie Wójt Gminy Końskowola Mariusz Majkutewicz, dokonał oficjalnego otwarcia wydarzenia.

Wśród licznie przybyłych gości znaleźli się przedstawiciele Marszałka Województwa Lubelskiego, władze Powiatu oraz sąsiednich gmin. Gościliśmy również władarzy zaprzyjaźnionych samorządów z Kutna i Chrzypiska Wielkiego. Wzorem lat ubiegłych przybyły do nas członkinie Polskiego Towarzystwa Różanego, by ocenić róże w Profesjonalnym Konkursie Różanym.



W uroczystym przemarszu ulicami Końskowoli wzięli udział: obecny Wójt Gminy Końskowola Mariusz Majkutewicz, Wójt Senior Stanisław Gołębiowski oraz ks. prałat Tadeusz Pajurek



Gminna Orkiestra Dęta w Końskowoli



Otwarcia 27 Święta Róż w Końskowoli dokonał Wójt Mariusz Majkutewicz



Od lewej: 1. Poseł na Sejm RP - Michał Krawczyk, 2. Urząd Marszałkowski Województwa Lubelskiego - Ewa Szałachwiej
3. Prezydent Kutna - Mariusz Sikora, 4. Starosta Powiatu Puławskiego - Teresa Gutowska, 5. Wójt Gminy Chrzypsko Wielkie - Edmund Ziółtek

Wystawa Róż

Tegoroczna wystawa, na którą 15. producentów dostarczyło ponad 130 bukietów róż, powstała dzięki wysiłkowi kilkunastu osób: pracowników Gminnego Ośrodka Kultury, Urzędu Gminy Końskowola oraz Lubelskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Końskowoli, pracujących pod okiem zespołu florystek: Barbary Namięty, Agnieszki Jaśkowskiej i Elżbiety Mrozek. Panie zadbały również o kwiatowy wystrój wnętrza Ratusza, a róże oraz rośliny do dekoracji sceny i wnętrza Ratusza dostarczyli ze swych szkółek Tadeusz Pałka oraz Szkółki Braci Dębskich.

Podczas wystawy przeprowadzone zostały dwa konkursy, oceniające wystawione bukiety. „Najpiękniejszą Różą Wystawy” 2024 r. - została róża IMPERATRICE FARAH ze szkółki Marzanny Murat.

Wybrała ją komisja w składzie: prof. dr hab. Jerzy Hetman z Uniwersytetu Przyrodniczego w Lublinie, Antoni Skrabucha - Dyrektor LODR w Końskowoli oraz Lucjan Kurowski - jeden z założycieli i wieloletni Prezes Związku Szkółkarzy Polskich.

Drugi konkurs - dla profesjonalistów - przeprowadzony został w Końskowoli już po raz czwarty przez Polskie Towarzystwo Różane. Tegoroczna komisja w składzie: Wioletta Pisarska, Anna Szpakowska, Bernadeta Piegat, Justyna Gryz, oceniła róże wystawione do konkursu według skali standardów Polskiego Towarzystwa Różanego oraz zgodnie z regulaminem Profesjonalnego Konkursu Różanego w Końskowoli. Do konkursu zgłoszonych zostało 105 bukietów.



Wśród gości zasiadli także sponsorzy wydarzenia – prezes Lubelskiego Banku Spółdzielczego Krzysztof Zawadzki



Komisja Konkursu na „Najpiękniejszą Różę Wystawy” wraz z Panem Wójtem





Komisja Konkursu Profesjonalnego Polskiego Towarzystwa Różanego w Końskowoli



Wystawa Róż



Wejście do sali wystawowej



Za największą ilość punktów przyznanych przez jury nagrodzono:

Złotą Różą - Hansestadt Rostock® - ze szkółki Moniki i Mariusza Sobieszków,
Srebrną Różą - First Lady® - ze szkółki Bożeny Zięby,
Brązową Różą - Sophie Luise® - ze szkółki Moniki i Mariusza Sobieszków.

Jury Konkursu dla Profesjonalistów przyznało także 12 nagród i 13 wyróżnień w poszczególnych klasach:

Klasa „HT” – WIELKOKWIATOWE:

Wyróżnienie: Deep Secret – Sławomir Kuźnik – „SŁARO – Najpiękniejsze Róże”

Grand Amore – Monika i Mariusz Sobieszek

Voyage – Monika i Mariusz Sobieszek

III miejsce: Candlelight – Monika i Mariusz Sobieszek

II miejsce: Stortebeker – Monika i Mariusz Sobieszek

I miejsce: Ola – Krzysztof Kozak

Klasa „W” – WIELOKWIATOWE

Wyróżnienia: Eisvogel – Monika i Mariusz Sobieszek

Marchenzauber – Sławomir Kuźnik – „SŁARO –

Najpiękniejsze Róże”

Marcel – Krzysztof Kozak

Deep Love – Krzysztof Kozak

Cherry Girl – Monika i Mariusz Sobieszek

III miejsce: Wisława Szymborska – Sławomir Kuźnik –

„SŁARO – Najpiękniejsze Róże”

II miejsce: Hommage a Barbara – Bożena Zięba

I miejsce: Hansestandt Rostock – Monika i Mariusz Sobieszek

Klasa „R” – Retro:

Wyróżnienie: Nostalgie – Bożena Zięba

Princess Alexandra of Kent – Justyna Marek

Piano – Bożena Zięba

III miejsce: Magic Rokoko – Monika i Mariusz Sobieszek

II miejsce: Sophie Luise – Monika i Mariusz Sobieszek

I miejsce: First Lady – Bożena Zięba

Klasa „P” – PARKOWE I PNĄCE:

Wyróżnienie: Farruca Courtyard – Andrzej Białek

Eden Rose – Krzysztof Kozak

III miejsce: Wspomnienie Lata – Bożena Zięba



Z rąk Wójta Mariusza Majkutewicza tytuł „Najpiękniejsza Róża Wystawy” otrzymuje producentka róży IMPERATRICE FARAH Marzanna Murat



Producenci róż najwyżej ocenionych w konkursie profesjonalnym PTR: Monika i Mariusz Sobieszek oraz Bożena Zięba otrzymali trofea z rąk Wójta Mariusza Majkutewicza i Wiceprezes PTR Weroniki Lenarczyk

II miejsce: Perennial Domino – Tadeusz Pałka

I miejsce: Rosanna – Justyna Marek

Klasa „O” – okrywowe i inne:

Wyróżnienie: Stadt Rom – Tadeusz Pałka

III. II. I. miejsc – nie przyznano

Wokół Ratusza, ulokowały się stoiska szkółkarzy, którzy oferowali sadzonki róż oraz stoiska organizacji i stowarzyszeń naszej gminy z wieloma atrakcyjnymi, lokalnymi produktami, rękodziełem i ciekawymi wydawnictwami. Oferowały je: Manufaktura Różana Jolanty Mazurkiewicz,



Producenci róż, których bukiety wzięły udział w wystawie w Końskowoli

Środowiskowy Dom Samopomocy w Końskowoli, Towarzystwo Ochrony Dziedzictwa Kulturowego „Fara Końskowska” oraz lokalni artyści rękodzielniczy.

Koła gospodyń wiejskich: z Sielc, Stoku, Starej Wsi, zapewniły pyszny poczęstunek, składający się z regionalnych smakołyków.

Z inicjatywy druhów z OSP w Końskowoli, funkcjonował tego dnia punkt krwiodawstwa, gdzie w ambulansie Regionalnego Centrum Krwiodawstwa i Krwiolecznictwa zaparkowanym przy Rynku, można było oddać krew.

Po zaprezentowaniu publiczności najpiękniejszych, zwycięskich róż, przyszedł czas na Poloneza. Oczekiwany przez wszystkich polski taniec narodowy, tańczony był podczas Święta Róż przez ochotników: mieszkańców i sympatycy







naszej miejscowości. Tancerze wcielili się w bohaterów historii Końskowoli, prezentując się w strojach z różnych epok. Na scenie Dorota Chyl przedstawiła wybrane osoby, między innymi dawnych właścicieli miasta i ważne dla społeczności postacie z czasów współczesnych: położną – Teresę Iwanek zwaną przez wszystkich „Babcią Iwankową” oraz dawnego proboszcza Końskowoli ks. Henryka Pasiecznego. Działania i próby do Poloneza zorganizowała redaktor „Echa Końskowoli” Agnieszka Pytlak wspierana przez instruktora GOK Joannę Dziewięcką-Oroń, dyrektora GOK Monikę Dudzińską i rozmaitowaną w lokalnej historii Dorotę Chyl.



W dalszej części uroczystości odbyły się koncerty: Zespołu Artystycznego „Pokolenie” pod kierunkiem Tadeusza Salamandry. Partie solowe utworów wykonali Bogusław Próchniak i Małgorzata Niezabitowska.







Zespół artystyczny „Pokolenie”



Swój koncert dała również Orkiestra Dęta Gminy Końskowola pod dyktando Krzysztofa Dąbrowskiego, podczas którego partie solowe na instrumentach wykonali Wojciech Lesiak, Mateusz Kozak i Michał Giza, a partie wokalne wyśpiewały Justyna Makara i Renata Barańska.

Dla uczestników „Święta Róż” organizatorzy przygotowali wiele atrakcji.

Można było zwiedzić Muzeum Tęczyńskich w Ratuszu i krypty w kościele parafialnym w Końskowoli, w których znajduje się jedyny w Polsce pomnik Vanitas, na nagrobku Izabeli i Łukasza Opalińskich, a także zrobić sobie pamiątkowe zdjęcie w różanym kabrioletcie lub na różanej taweczce.

Tegoroczna impreza odbywała się równocześnie w dwóch miejscach. Od rana w niedzielę na placu wystawowym Lubelskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Końskowoli przy ul. Pożowskiej, trwał festyn rodzinny.

Można było tam kupić sadzonki róż i roślin ozdobnych, smacznie zjeść na świeżym powietrzu oraz towarzyszyć dzieciom w zabawie na „dmuchanym, wesołym miasteczku” i podczas jazdy na kucykach.

Późnym popołudniem do zabawy z dziećmi włączyli się animatorzy, bawiąc i ucząc najmłodszych.

Po nich na scenie pojawiły się dynamiczne zespoły disco polo: Malibu, Skynova, Greso i gwiazda wieczoru zespół Shantel. „Święto Róż” w Końskowoli zakończyła wieczorna zabawa taneczna z DJ SKY.



Orkiestra Dęta Gminy Końskowola





Niedzielnny czas na Rynku w Końskowoli wypełniony był muzyką, kwiatami, spotkaniami i ciekawymi rozmowami.

Te sympatyczne chwile uchwyciła swym obiektywem nasza fotograf Olga Sułek.



Podczas uroczystości przy recepcji czuwały dwa zespoły: pracowników Urzędu Gminy, który rozdawał gościom materiały promocyjne oraz pracowników Gminnego Ośrodka

Kultury w Końskowoli czuwający nad całością wydarzenia i oferujący publikacje Gminnej Biblioteki Publicznej w Końskowoli „Echo Końskowoli” i „Kajety Końskowskie”.





Zawodnicy i zwycięzcy Zawodów Wędkarskich w Starej Wsi

Niedzielne świętowanie poprzedzone było sobotnimi imprezami towarzyszącymi. Odbłyły się zawody wędkarskie, rajdy różane i zwiedzanie zabytków Końskowoli.

13 lipca nad stawem w Starej Wsi rozpoczęły się Zawody o Puchar Wójta Gminy Końskowola w Wędkarstwie Spławikowym, organizowanym przez Koło Wędkarskie Stara Wieś. Od rana rywalizowało ze sobą 26 wędkarzy, w kategorii dorośli i juniorzy.

Tegoroczne połowy nie były zbyt obfite. Puchar zdobył Stanisław Kuta, który złowił 2,345 kg ryb, a w kategorii juniorów trofeum otrzymał Jan Smył.



Start XV Rajdu Rowerowego Szlakiem Różanym

Podczas Świąt Róż w Końskowoli na wiele sposobów promowana jest aktywność fizyczna, powiązana z różnymi krajobrazami. W sobotę odbyły się Rajdy Różane: rowerowy, pieszy i Nordic Walking.

XV Rajd Rowerowy Szlakiem Różanym, cieszył się jak zwykle dużą popularnością. Zgromadził blisko 150 uczestników zarówno z naszej gminy, jak również z Puław, Dębina, Lublina, Kozienic a nawet z Katowic. Uczestnicy pokonując trasę 25 km, odwiedzili plantację lawendy Anny Skwarek w Nowym Pożogu, gdzie można było posmakować lawendowej lemoniady, ciastek oraz kupić wyroby z lawendy. W Stoku miłośnicy dwóch kółek zatrzymali się na lody, tradycyjnie ufundowane przez Urząd Gminy w Końskowoli.

Trasa XIII Pieszego Rajdu Różanego – zorganizowanego przez Instruktora Krajoznawstwa, Regionu PTTK Artura Pomykałę, wyniosła 10 km i wiodła przez Bochoćnicę, Parchatkę, Zbędowice, Kolonię Zbędowice i Las Stocki.

Rajd Nordic Walking organizowany we współpracy z fundacją „BezMiar” – jest najmłodszym z rajdów róża-



Plantacja La'Lawenda – jeden z przystanków na trasie rajdu rowerowego



XIII Pieszy Rajd Różany



Rajd Nordic Walking

nych. Uczestnicy rajdu pokonali trasę 5 km biegnącą przez Skowieszyn, Stary Pożóg i Las Stocki.

Trasy wszystkich rajdów zakończyły się na Polanie w Lesie Stockim, gdzie na uczestników czekała pyszna grochówka, przygotowana przez Panie ze Stowarzyszenia Kobiet Gminy Końskowola „Róża”. Tradycyjnie, najmłodszy i najstarsi uczestnicy rajdów, otrzymali okolicznościowe upominki, ufundowane przez Urząd Gminy Końskowola.

Po południu, miłośników historii Końskowoli, czekał spacer połączony ze zwiedzaniem zabytków. Dwugodzinna trasa wiodła wąskimi uliczkami pamiętającymi dawne, „miejskie” czasy, naszej miejscowości. Lokalna przewodniczka, Dorota Chyl, opowiadała uczestnikom spaceru historię Końskowoli, przedstawiając lata świetności związane z dobrobytem wielkich właścicieli Końskowoli i powstałymi w tamtym czasie wspaniałymi budynkami: kościołem Farnym, Ratuszem, dworem Tęczyńskich, Kościółkiem św. Anny ze szpitalem dla ubogich oraz dawnym folwarkiem. Uczestnicy poznali też ciężkie lata Końskowoli, które nastąpiły po Powstaniu Styczniowym, gdy car odebrał jej prawa miejskie oraz dalsze burzliwe lata międzywojenne wraz z trudnymi latami wojny.

Ważną imprezą poprzedzającą „Święto Róż” jest „Plener Różany”, integrujący środowisko lokalnych twórców. Plener jak zwykle zorganizował Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli im. K. Walczak. W tegorocznej edycji wzięło udział 19 artystów, którzy inspiracji do swoich prac szukali w krajobrazach Skowieszyna i Końskowoli. W trakcie wydarzenia powstało około 30 prac wykonanych w różnych technikach, które zostały zaprezentowane na wystawie poplenerowej, podczas 27 Święta Róż w końskowolskim Ratuszu.

Podziękowania

Organizatorzy pragną serdecznie podziękować wszystkim, którzy przyczynili się do organizacji tegorocznego Święta Róż:

- Dyrekcji oraz pracownikom Lubelskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Końskowoli;
- Krzysztofowi Zawadzkiemu - Prezesowi Banku Spółdzielczego;
- Tadeuszowi Pałce za wspaniałe róże do wystroju Ratusza;
- Firmie „Szkółki roślin bracia Dębscy” za udostępnienie roślin do dekoracji sceny;
- Komisjom oceniającym róże na naszej wystawie;



Polana w Lesie Stockim – miejsce zakończenia rajdów



Wystawa Poplenerowa „Pleneru Różanego”



Zwiedzanie Końskowoli z przewodnikiem

- Florystkom, które wykonały wspaniałe dekoracje;
- Prezesowi OSP w Końskowoli oraz strażakom za wsparcie przy zabezpieczeniu imprezy;
- Stowarzyszeniu „Róża” za przygotowanie grochówki na sobotnie rajdy;
- Dyrekcji oraz pracownikom Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli im. Kazimierza Walczak za entuzjazm i ogrom włożonej pracy;
- Pracownikom Urzędu Gminy Końskowola;
- Stowarzyszeniom, kołom gospodyń wiejskich za wspieranie Święta Róż;
- Wszystkim fotografom profesjonalnym i amatorskim promującym nasze wydarzenie w szczególności Janeczce Mazurkiewicz.

Dziękujemy wszystkim uczestnikom korowodu postaci historycznych - mieszkańcom i sympatykom naszej gminy, członkom Zespołu Pieśni i Tańca „Powiśle”, oraz Dorocie Chyl za przypomnienie postaci związanych z historią naszej Małej Ojczyzny.

Organizatorzy

Co w GOK-u piszczy

30 LAT ECHO KOŃSKOWOLI PISMO SPOŁECZNO-KULTURALNE

30 lat - to naprawdę dobry wiek, jak dla czasopisma w niedużej miejscowości, która wkrótce stanie się znów miastem.

Lata dziewięćdziesiąte ubiegłego wieku, były czasem przemian i nowych możliwości zarówno w wymiarze społecznym jak i gospodarczym. Powstawały nowe pomysły i inicjatywy.

W 1994 roku w czerwcu na sesji Rady Gminy Końskowola został zaprezentowany pilotażowy numer „Echa Końskowoli”. Twórcą gazety był zespół redakcyjny utworzony z pracowników Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli z dyrektorką Bożenną Furtak na czele. W skład pierwszej redakcji wchodziły ponadto: Elżbieta Wolska, Bożena Sikora - która jest w redakcji do dziś jako Bożena Rybaniec, Teresa Orłowska - fotograf, i odpowiedzialna za oprawę plastyczną - Elżbieta Urbanek.

Pomysł został przyjęty przez radnych z entuzjazmem i od następnego miesiąca gminna gazeta zaczęła ukazywać się jako miesięcznik.

Pierwsze wydania były powielane na „xerokopiarce” w Urzędzie Gminy. Szpalty miesięcznika powstawały z kartek tekstów pisanych na zwykłej maszynie do pisania, które potem wycinano i przyklejano do swoistej matrycy, wraz ze zdjęciami Teresy Orłowskiej i rysunkami Elżbiety Urbanek. Dziś, tamta praca, karmiąca się entuzjazmem i pasją tworzenia, wspominana jest przez twórców „Echa Końskowoli” z łezką w oku.

Świętując jubileusz powstania miesięcznika redakcja pragnie podziękować wszystkim dotychczasowym współpracownikom, autorom, fotografom i plastynom, za cenny wkład w tworzenie naszej gazety.

Nade wszystko jednak dziękujemy naszym czytelnikom, którzy kupując kolejne numery „Echa” pokazują, że w dobie Internetu, mediów społecznościowych i błyskawicznie przekazywanych informacji „Echo Końskowoli” ma w naszej społeczności swoje miejsce.

Archiwalne numery miesięcznika dostępne są w wersji cyfrowej na stronie internetowej Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli im. K. Walczak.

<https://www.gok.konskowola.pl/>

Aktualne numery pojawiają się z półrocznym opóźnieniem.

Agnieszka Pytlak

30 lat „ECHA”

„Echo Końskowoli” jak nazwa wskazuje różne wieści przekazuje.

Płyną wieści z każdej strony,
co radni uradzili, czy zadania wykonane
i co jeszcze by zrobili
dla mieszkańców gminy.

Plany Wójta zachwycają i nadzieję wywołują.
Redakcja, wydarzenia gminne skrętnie opisuje,
zdjęcia drukuje.

Echo niesie co się dawniej działo,
by w pamięci się zachowało.
Żeby młodzi też wiedzieli
jak dziadkowie ich się mieli.

Wieści szkolne, osiągnięcia młodzieży przedstawiają,
zawody i konkursy ogłaszają.

Biblioteka Gminna, nowości czytelnicze proponuje,
o zajęciach grupowych informuje.

Piszą też mieszkańcy gminy wspomnienia
niezapomniane
oraz wiersze rymowane.

Miesięcznik „Echo Końskowoli” już 30 lat
przez Gminny Ośrodek Kultury wydawany
Chętnie przez czytelników kupowany.

Czytam ja, czytasz Ty,
bo w nim cenna historia tkwi.

Dzisiaj Redakcji „Echa” i tworzącym treści
życzymy zdrowia, dalszych sukcesów
i wszelkiej pomyslności.

Niech dużo radości w sercach Waszych gości.

Krystyna Skowronek





MOC W KOBIECIE

KOBIETY KOŃSKOWOLI DLA NIEPODLEGŁOŚCI

Projekt **"Moc w kobiecie - kobiety Końskowoli dla niepodległości"** jest inicjatywą mającą na celu edukację patriotyczną oraz wzmocnienie dumy i jedności mieszkańców gminy Końskowola. Głównym celem projektu jest upamiętnienie kobiet, które w znaczący sposób przyczyniły się do walki o wolność i niepodległość, jak również wychowanie w duchu patriotyzmu. Projekt obejmuje działania w latach 1768-1989, skupiając się na takich postaciach jak **Zofia Czartoryska, Izabela Czartoryska, Helena Sandomirska, Julia Pirotte, Janina Gębal-Lewtak, Kazimiera Walczak, Władysława Jaśkiewiczówna-Jasiocha, Zuzanna Spasówka, Teresa Iwankowa oraz siostry Benedyktynki.**

*niepodległa*

**DOFINANSOWANO ZE ŚRODKÓW BIURA
"NIEPODLEGŁA" W RAMACH PROGRAMU
DOTACYJNEGO "NIEPODLEGŁA"**

Główne działania projektu:

- 1. Wykonanie muralu** przedstawiającego kobiety związane z historią Końskowoli na elewacji budynku Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli.
- 2. Wystawa plenerowa** na rynku w Końskowoli. Wystawa składać się będzie z mobilnych elementów, prezentujących sylwetki kobiecych bohaterek.
- 3. Gra wielkoformatowa** planszowa "Moc w kobiecie - kobiety Końskowoli dla niepodległości". Gra ta, angażująca zarówno młodszych, jak i starszych uczestników, zostanie stworzona na podstawie materiału historycznego podczas warsztatów.
- 4. Event historyczny** podczas którego zostaną zaprezentowane efekty projektu, w tym mural, wystawa oraz gra. Dodatkowo, odbędą się trzy prelekcje tematyczne.
- 5. Specjalny numer "Kajetu końskowskiego"**, poświęconego historii kobiet Końskowoli.

WARTOŚĆ PROJEKTU: 71.000 ZŁ.

KWOTA DOFINANSOWANIA 59.000 ZŁ

CZYNNA W GOK

poniedziałek-piątek
8:00-16:00
sobota
(dwie w miesiącu)
8:00-15:00

SIERPIEŃ
03.08.2024
17.08.2024
31.08.2024

WRZESIEŃ
14.09.2024
28.09.2024

**BIBLIOTEKA**

ODWIEDŹ NAS NA:



gbp_konskowola



Gminna
Biblioteka Publiczna
w Końskowoli

Ze szkolnej ławy

SP w Końskowoli

Bezpieczne wakacje



Tydzień przed zakończeniem roku szkolnego 2023/2024 w Szkole Podstawowej im. H. Sienkiewicza w Końskowoli odbyła się akcja „Bezpieczne wakacje” zorganizowana przez Państwową Inspekcję Pracy Okręgowy Inspektorat w Lublinie we współpracy z Puławską Policją i Ochotniczą Strażą Pożarną z Końskowoli.

Głównym celem przedsięwzięcia było przekonanie uczniów naszej szkoły, że wakacje to nie tylko czas beztrudnego odpoczynku, ale przede wszystkim dwa miesiące szczególnej dbałości o bezpieczeństwo i unikanie zagrożeń w różnych okolicznościach.

Dzień rozpoczął się od spotkania pracowników PIP, policji i OSP z uczniami klas IV-VIII, podczas którego dorośli wyjaśniali dzieciom, w jakich miejscach i sytuacjach może dojść do groźnych wypadków. Omawiane były: prace polowe, obejścia gospodarcze, drogi i ulice, lasy i miejsca nad wodą. Następnie wybrani uczniowie przystąpili do quizu sprawdzającego zdobytą wiedzę.

Po teorii przyszedł czas na praktykę. Na placu między budynkami szkoły, policjanci ustawili rowerowy tor przeszkód, który można było pokonać na swoim rowerze lub pieszo w tzw. alkogoglach. Kolejną atrakcją była możliwość zapoznania się ze sprzętem, jakim posługują się policjanci: tarcza, pałka, kamizelka kuloodporna i z wyposażeniem policyjnego radiowozu.

W szkolnym parku swój sprzęt prezentowali strażacy z OSP w Końskowoli. Pod ich nadzorem można było spró-



bować swoich sił przy wykonywaniu masażu serca na fantomie i sprawdzić, jak działa gaśnica przy gaszeniu symulowanego pożaru.

W tym samym czasie obok końskowolskiego ratusza klasa Vc wspólnie z policjantami z drogówki kontrolowała kierowców. Ci, którzy nie łamali przepisów mogli liczyć na pochwałę i kawałek słodkiego jabłka, inni musieli wystuchać dziecięcej reprimendy i zjeść kawałek cytryny.

Podsumowanie akcji odbyło się w szkolnej hali sportowej, gdzie organizatorzy uhonorowali najlepszych uczestników quizu nagrodami.

W opinii uczniów akcja ta była zorganizowana w idealnym momencie tj. przed samymi wakacjami i z pewnością uświadomiła wielu z nich, że odpoczynek od nauki nie zwalnia od dbałości o rozagę i bezpieczeństwo.

Dyrektor SP w Końskowoli Robert Polak



Szkoła Podstawowa w Końskowoli finalistą Ogólnopolskiego Konkursu „Piątka z Narodowych”

„Piątka z Narodowych” to projekt edukacyjny Narodowego Centrum Kultury w Warszawie, którego celem jest poszerzenie świadomości na temat tańców narodowych oraz poznanie podstawowych kroków i figur. Na stronach NCK umieszczono informacje z teorii i historii wielkiej piątki polskich tańców narodowych: krakowiaka, poloneza, kujawiaka, oberka i mazura. Dołączono także filmy instruktażowe prezentujące kroki i figury.

Do tegorocznej edycji konkursu przystąpiła Szkoła Podstawowa w Końskowoli. Uczniowie klasy Vb pod kierunkiem nauczycieli Jolanty Zawadzkiej i Beaty Młynarczyk-Gryka doskonalili swoje umiejętności taneczne, by jak najlepiej wykonać zadanie konkursowe, które polegało na wykonaniu Poloneza w ustawieniu na 6, 8 lub 10 par mieszanych spośród uczniów szkoły. Nagranie do konkursu zostało zrealizowane w zabytkowym wnętrzu Sali Pompejańskiej Starostwa Powiatowego w Puławach.

Z nadesłanych prezentacji Jury Konkursu wyłoniło 20 szkół podstawowych oraz 20 szkół ponadpodstawowych, które zostały zaproszone do zaprezentowania swoich układów przed komisją w Warszawie. Uczniowie naszej szkoły zostali zakwalifikowani do finału konkursu. Ich występ w Warszawie 23 maja był okazją do dumy i satysfakcji dla społeczności szkolnej i lokalnej.

Szkoła Podstawowa w Końskowoli była jedną z 7 szkół województwa lubelskiego i jedyną z powiatu puławskiego biorącą udział w tym projekcie edukacyjnym.

Ciekawą informacją może być fakt, że w 2015 roku, Polonez został wpisany na krajową listę niematerialnego dziedzictwa kulturowego, a w 2023 roku wpisany na Światową Listę Reprezentatywną Niematerialnego Dziedzictwa Kulturowego Ludzkości UNESCO.

Bardzo serdecznie dziękujemy sponsorom za chęć wspierania naszych działań, życzliwość i hojność.

Naszymi sponsorami byli:

Starosta Powiatu Puławskiego, Wójt Gminy Końskowola, Lubelski Bank Spółdzielczy, właściciele Hotelu „PIKUL” w Puławach, Julita Pisarek - właścicielka sklepu „GROSZEK” przy ul. Pożowskiej w Końskowoli, Piotr Włodarczyk - Usługi Ogólnobudowlane „PIG-BUD” w Puławach oraz Stowarzyszenie „KREATYWNA EDUKACJA”.

Beata Młynarczyk-Gryka



Uczniowie szkół Gminy Końskowola z najwyższą średnią ocen w roku szkolnym 2023/2024

Szkoła Podstawowa im. H. Sienkiewicza w Końskowoli

Klasy VIII		
Zofia Cierkoń	a	5,00
Gabriela Próchniak	a	4,88
Klasy VII		
Zuzanna Wierak	a	5,14
Daria Chabros	a	4,86
Klasy VI		
Adam Grzelak	a	5,50
Kornelia Skwarek	a	5,50
Wiktoria Szymajda	c	5,42
Adam Chryst	a	5,25
Szymon Ćwikła	a	5,25
Grzegorz Adamczyk	c	5,25
Wiktor Białek	c	5,25
Alicja Pękala	b	5,09
Dominika Wojdaszko	b	5,09
Adam Siczek	a	5,08
Julia Bolek	b	5,00
Weronika Kutyla	c	5,00
Filip Chmielewski	a	4,92
Julia Chajduk	c	4,83
Józef Oleksiewicz	c	4,83
Aleksandra Gebal	a	4,77
Hanna Domańska	a	4,75
Weronika Sykut	c	4,75
Joanna Szwed	a	4,75
Klasy V		
Izabela Ajtel	b	5,50
Katarzyna Popiołek	b	5,42
Aleksander Kuliński	b	5,42
Aniela Bryczek	b	5,33
Barbara Taracha	b	5,25
Adam Dzwonnik	a	5,17
Hubert Kolek	b	5,17
Hanna Jońska	b	5,08
Jowita Drzazga	b	5,08
Jan Sumorek	b	5,08
Adam Sykut	a	5,08
Krzysztof Sykut	a	5,08
Kamila Capała	b	5,00
Dawid Harcej	b	5,00
Tomasz Gołabek	b	5,00
Zofia Krzyżanowska	b	5,00
Leon Maksym	b	5,00
Patrycja Seroka	b	5,00
Patrycja Ciesielska	b	4,92
Hubert Czajka	b	4,92

Wiktoria Górską	c	4,92
Anna Różyńska	b	4,92
Jakub Grzegorzczak	c	4,88
Wiktoria Skowrya	b	4,75
Klasy IV		
Tomasz Kozak	b	5,36
Maciej Lewtak	a	5,27
Jan Pikuła	a	5,27
Szymon Rączka	a	5,27
Natalia Michaluk	a	5,28
Alicja Suszek	a	5,00
Marcel Kozak	a	5,00
Aleksandra Próchniak	b	5,00
Wojciech Rusek	b	5,00
Nikoła Firlej	b	4,92
Weronika Gruza	a	4,91
Zuzanna Chabros	b	4,82
Igor Dębski	a	4,82
Alicja Grzelak	a	4,82
Franciszek Polak	b	4,82
Amelia Sikora	a	4,82
Hanna Sikora	b	4,82
Oliwier Ścibior	a	4,82
Matylda Świrk	a	4,82

Szkoła Podstawowa im. M. Konopnickiej w Chrzachowie

Klasa IV	
Alicja Kruk	5,45
Zuzanna Kuc	5,45
Patryk Furtak	5,27
Wojciech Dados	5,00
Marcel Łuczywek	4,91
Kacper Mańka	4,82
Klasa V	
Antoni Borucki	5,50
Julia Duda	5,00
Arleta Kozak	5,00
Dawid Przepiórka	4,83
Franciszek Sumorek	4,75
Klasa VI	
Natalia Mrozek	5,33
Julia Furtak	5,27
Jakub Sułek	5,09
Marika Siuda	4,83
Klasa VII	
Bartosz Grzechnik	5,14
Amelia Łuczywek	4,93

Zespół Placówek Oświatowych w Starym Pożogu

Natalia Dzwonnik	5,73
Dominika Zadura	5,61
Alicja Dzięgiel	5,50
Wojciech Dysput	5,42
Julia Bisek	5,42
Mateusz Jagielski	5,36
Julia Michta	5,36
Zofia Bereza-Wilczyńska	5,30
Zuzanna Siwiec	5,27
Mikołaj Kopiński	5,18
Weronika Sykuła	5,17
Ewa Wijaszka	5,09
Nela Jaros	5,00
Ewa Szymanek	5,00
Mikołaj Kozak	5,00
Emilia Sykut	5,00
Marika Hejnosz	4,91
Maja Kozak	4,83
Klaudia Rodzik	4,83
Antoni Lisiowski	4,82
Maciej Rzeszutko	4,78
Aleksandra Nowak	5,50
Oliwia Węgielska	5,50
Maria Kupczyk	5,42
Kacper Tutkaj	5,25
Natalia Oleśkiewicz	5,08
Hanna Banaszek	5,00
Sebastian Dzwonnik	5,00
Zuzanna Krasa	5,00
Tymoteusz Skrzęta	4,92
Karol Grzesiak	4,83
Aleksander Wociór	4,83
Tomasz Bisek	4,75
Emilia Chabros	4,75
Amelia Sowa	4,75

„Mężczyzna w podróży” – na początek Tunezja



We wtorek, 18 czerwca, w sali konferencyjnej GOK-u odbyło się kolejne spotkanie z cyklu podróżniczego, które organizowane jest przez naszą Bibliotekę. Tym razem, gościem była nie „Kobieta w podróży”, a „Mężczyzna w podróży”. Nasz wierny czytelnik, pan Jerzy Stępień opowiedział nam o swoim wakacyjnym wyjeździe do Tunezji. Na wycieczkę wybrał się 5 lat temu wraz ze swoją żoną.



Podczas podróży zwiedzali miasta: Sidi Bou Said, Tunis, Kartagina, Monastyr, Kairouan, Chebika i wyspa Djerba a także kilka dni wypoczywali.

Nasz czytelnik zwiedził wiele słynnych tunezyjskich miejsc, także sakralnych. Odwiedził miasteczko Tataouine, w którym kręcone były sceny pustynne „Gwiezdných wojen” (część IV: Nowa nadzieja). Zwiedził stolicę Tunezji – Tunis, obejrzał wspaniałe, starożytne zabytki Kartaginy, jeździł na wielbłądzie i był na farmie krokodyli, które miał okazję oglądać z bliska.

Ponadto widział jak na biednych, pustynnych terenach wyglądają domy Tunezyjczyków, które – żeby było mieszkańcom chłodniej – są wykopane w ziemi.

Pan Jerzy chętnie opowiadał o życiu Tunezyjczyków, ich architekturze, kulturze i historii. Podzielił się z nami także tym, dlaczego na swój wypoczynek wybrał Tunezję oraz jak bardzo zaskoczył go upał, który sięgał nawet 40 stopni Celsjusza.

Podczas słuchania opowieści naszego gościa mogliśmy obejrzeć zdjęcia z tej pięknej podróży. Na koniec spotkania, próbowaliśmy tunezyjskich przysmaków, takich jak sałatka z kaszą kuskus, które specjalnie na tę okazję przygotowała pani kierownik Biblioteki – Bożena Rybaniec.

Dziękujemy wszystkim słuchaczom za przybycie, a w szczególności panu Jerzemu za to, że zechciał podzielić się z nami swoimi wspomnieniami i wrażeniami z tej podróży.

Anna Skoczylas





Biblioteka proponuje na lato



Soraya Lane – „Córka z Grecji”

Trzeci tom zaplanowanego na osiem powieści cyklu obyczajowego „Utracone córki”.

Londyn, czasy współczesne. Ella spogląda na wyblakłe czarno-białe zdjęcie nieznannej kobiety i niemowlęcia, leżące obok pożółkłej kartki z nutami, i zastanawia się, jaki mogą mieć związek z przeszłością jej bliskich. Fotografii i partyturę przechowano specjalnie dla niej w domu dla niezamężnych matek, których dzieci przekazano do adopcji.

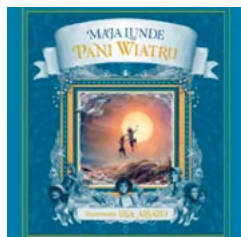
Wkrótce Ella dowiaduje się, że zdjęcie zostało zrobione na malowniczej greckiej wyspie Skopelos, położonej wśród turkusowych, spokojnych wód Morza Egejskiego, a kobieta na zdjęciu dzierży klucz do zagadkowej historii jej rodziny. Kiedy Ella otwiera się przed Gabrielem, swoją nową miłością, ten mówi jej, że powinna udać się na wyspę, by rozwikłać tajemnicę, a on zaczeka na nią w Londynie. Postanawia wyruszyć w podróż. Na miejscu odkrywa przejmującą historię królewskiego rodu, zmuszonego do opuszczenia swojego kraju i rozpoczęcia nowego życia w Londynie, oraz dziewczyny z wyjątkowym talentem muzycznym, która podbiła serce młodego skrzypka, ale ze względu na naciski bliskich musiała rozstać się z ukochanym i opuścić stolicę Anglii. Czy kiedy Ella stanie twarzą w twarz ze swoją zapomnianą grecką rodziną, ta historia doda jej odwagi, by podążać za głosem serca czy doprowadzi do zupełnie nowej miłości?



Delia Owens, Mark James Owens – „Oko słonia”

Inteligentne, majestatyczne i lojalne, żyją tyle, co my. Słonie to jedne z najwspanialszych cudów afrykańskiej dzicy. Lecz jeszcze w latach 70. i 80. XX wieku każdego roku w Zambii wyrzynano tysiące tych urzekających stworzeń. Zabijano je dla cennych kłów. Gdy biologowie Delia i Mark Owens, prowadząc w Afryce badania nad lwami, trafili w sam środek starć pomiędzy kłusownikami, opowiedzieli się po jedynej słyszanej stronie - po stronie słoni.

Oko słonia opisuje wysiłki Owensów, by ocalić te niewinne zwierzęta przed zdziesiątkowaniem, ich podróże, podejmowane nie tylko po to, by zapewnić rdzennej ludności wsparcie ich wiosek, lecz także by nagłośnić w świecie kwestię ochrony słoni. Ta niezwykła opowieść, jest jednocześnie opowieścią przygodową, dziennikiem z podróży, wezwaniem do działania na rzecz ochrony przyrody i fascynującym badaniem zarówno ludzi, jak i zwierząt.



Maja Lunde – „Pani wiatru”

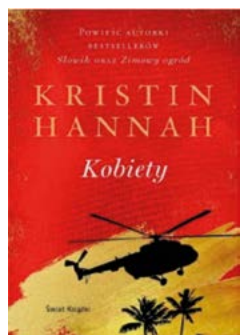
„Pani Wiatru” to stworzona przez Maję Lunde i Lisę Aisato trzecia część tetralogii o porach roku, którą pokochały osoby czytające na całym świecie – pierwsza część pt. „Śnieżna siostra” została opublikowana w 31 krajach.

Rodzice Tobiasa podczas wakacji pracują w mieście, dlatego wysyłają syna na wieś. Chłopiec liczy na wakacje niczym te opisywane w ciepłych powieściach dla dzieci: urocza farma, świeże warzywa, mleko prosto od krowy... Tymczasem trafia do chatki na klifie, gdzie żyje Lothe, zrędlawa

rybaczka. Nic nie wskazuje na to, że wakacje mogą się udać. Wtedy Tobias znajduje tajemniczy pokój wypełniony ry-sunkami...

Opowieść o lęku, nadziei, zaskakującej przyjaźni, czerpaniu radości z małych rzeczy i o tym, że nie wszystko jest takie, jakim się wydaje.

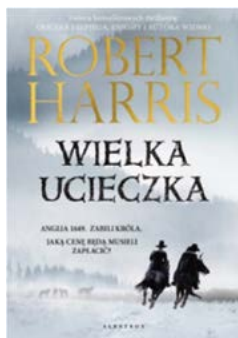
Szukacie wyjątkowego i ponadczasowego prezentu? W tej książce jest wszystko, czego potrzebuje dobra powieść: radość i smutek, zapach morza, smak truskawek i przyjaźń, wyciskająca łzy nawet z najtwardszych.



Kristin Hannah – „Kobiety”

Intymny portret dorastania w niebezpiecznych czasach i epicka opowieść o narodzie podzielonym przez wojnę. Historia o życiu Frances „Frankie” McGrath, wychowanej w tradycyjnym domu studentki, przyszłej pielęgniarki. Gdy wybucha wojna w Wietnamie, Frankie podejmuje decyzję o pracy wolontariuszki. Rzeczywistość wojny jednak zmienia jej postrzeganie świata. Jest przytłoczona chaosem i zniszczeniami. Każdy dzień to gra życia i śmierci, nadziei i zdrady. Przyjaźnie są głębokie, ale można je stracić w jednej chwili.

Książka ukazuje podziały, jakie wojna w Wietnamie wywołała w amerykańskim społeczeństwie oraz traktowanie kobiet, które narażają się na niebezpieczeństwo, aby pomóc innym, a o których po wojnie nikt nie pamięta. „Kobiety” to niezwykła, bogato narysowana historia z zapadającą w pamięć bohaterką, której idealizm i odwaga zdefiniują epokę.



Robert Harris – „Wielka ucieczka”

Anglia rok 1660. Generał Edward Whalley i jego zięć, pułkownik William Goffe, wchodzą na statek wyruszający do Nowego Świata. Są ścigani za zabójstwo króla Karola I – zuchwałą egzekucję, która była punktem kulminacyjnym angielskiej wojny domowej i zwycięskim

zwieńczeniem walki parlamentarzystów z rojalistami.

Minęło dziesięć lat od ścięcia króla Karola, a rojaliści powrócili do władzy. Zgodnie z postanowieniami Aktu Zapomnienia 59 mężczyzn, którzy podpisali wyrok śmierci dla króla i uczestniczyli w jego egzekucji, zostało zaocznie uznanych za winnych zdrady stanu. Niektórzy Okrągłogłowi – purytańscy zwolennicy parlamentu, z Oliverem Cromwellem na czele – zdążyli już umrzeć śmiercią naturalną. Innych schwytano i powieszono, a ich ciała poćwiartowano. Kilku skazano na dożywotnie więzienie. Ale dwóm udało się uciec i dostać na pokład okrętu płynącego do Ameryki.

W Londynie Richard Nayler, sekretarz ścigającego królobójców komitetu Tajnej Rady, zostaje zobowiązany do postawienia zdrajców przed wymiarem sprawiedliwości. Nayler nie cofnie się przed niczym, by należycie wykonać swoją powinność. Za schwytanie zbiegów – żywych lub martwych – właśnie wyznaczono nieprzyswoicie hojną nagrodę...

Okładki i opisy książek: www.lubimyczytac.pl



Edyta Świątek – „Lato o smaku miłości”

Dzień przed ślubem Wiktoria dostaje wiadomość od swojego pierwszego chłopaka, Sebastiana, który prosi ją o wybaczenie i pisze o tęsknocie za utraconą miłością. Dziewczyna ucieka więc z kościoła podczas ceremonii, czym zaskakuje nawet siebie. Za namową babci

wraca do rodzinnego domu w Lubomierzu, aby zastanowić się nad swoim życiem. Nie wie, że tego samego dnia Sebastian żeni się z siostrą jej koleżanki, Pauliną...

Czy Wiktoria odnajdzie swoje szczęście w spokojnym miasteczku u boku niesforne go kota i znajomych ze szkolnych lat? A może jej życie skomplikuje się jeszcze bardziej? I czy naprawdę można mieć serce z kamienia?

NAGROBKI

KAMIENIARSTWO

GRANIT - LASTRYKO

Rok założenia 1971

Zakład Kamieniarski
Cezary Czarnowski

tel. **81 856 60 52**
tel. **508 288 840**

Michów, ul. Partyzancka 79, Końskowola, ul. Lubelska 51

www.cckamieniarz.pl

Z Żałobnej Karty

Alina Osiak	82	Chrzążówek
Leokadia Lipnicka	92	Końskowola
Irena Chądyńska	76	Końskowola
Stanisław Kowalik	96	Sielce
Krystyna Matraszek	88	Wronów
Maciej Wójcik	27	Końskowola
Kazimiera Sadurska	97	Końskowola
Adolf Gajewski	90	Rudy
Zbigniew Lisowski	71	Wola Osińska



Wydawca : Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli im. K. Walczak

Redaktor naczelna: Agnieszka Pytlak

Skład redakcji: Monika Dudzińska, Bożena Rybaniec, Joanna Dziewięcka-Oroń, Anna Skoczylas, Mirosław Król

Korekta: Jerzy Stępień

Zdjęcia: Olga Sułek, Michał Pytlak

Kontakt: Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli im. K. Walczak
24-130 Końskowola ul. Lubelska 93
Tel. 573 298 733

e-mail: echo@gok.konskowola.pl

Skład i druk: ELKO Końskowola
24-130 Końskowola, ul. Kurowska 71

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania tekstów, adiustacji materiałów i zmiany tytułów.

Wygodny kredyt gotówkowy



NISKIE oprocentowanie już od

3,75%*

✓ na **DOWOLNY** cel

✓ nawet do
250 000 zł

✓ **STAŁA**
stopa oprocentowania



Zapraszamy do Naszych Placówek

www.lubelskibs.pl

*Reprezentatywny przykład: Kwota kredytu 5 000,00 zł; stała stopa oprocentowania w okresie 24 m-cy 4,75 % w stosunku rocznym. Na całkowity koszt kredytu składa się prowizja w wysokości 2 % od kwoty kredytu tj. 100 zł, odsetki za cały okres kredytowania tj. za 24 miesiące – 246,66 zł. Zakładając, że w okresie kredytowania tj. 24 miesiącach kredyt będzie spłacany w ratach kapitałowo – odsetkowych malejących w terminach miesięcznych: 1 rata 216,00 zł, a kolejne 23 raty po 208,00 zł. Rzeczywista Roczna Stopa Procentowa wyniesie: RRSO – 6,985 %.